

FOUR ELEPHANTS IN A P&G CAR

Ferdinando Frega - Nando the Scribe



ช่างสีตัวในรถ P&G

THE P&G SAGA · 04

เพิ่งผ่านไปเพียงหนึ่งปีนับจากที่ gillettenarrative เผยแพร่

ตอนที่โทรศัพท์ดังขึ้น

หมายเลขนั้นไม่เหลือที่ให้สงสัย รหัสนำหน้าบวกหนึ่ง สหรัฐอเมริกา ใครบางคน
จากบ้านอยากรู้เรื่องของผม

“ฮัลโล สวัสดีค่ะ คุณ Frega ไช้ไหมคะ?”

“ไช้ครับ เชิญครับ”

“ดิฉันชื่อ Anna ค่ะ จาก P&G ที่ Cincinnati”

“จากใครนะครับ?”

แล้วผมก็ตอบว่า: ฟังนะ ลูกชายผมยังต้องแต่งงานก่อน แล้วค่อยมีลูก จากนั้นผม
ก็จะส่งของกับลูกค้าค้าส่งของผม ผมหวังว่าจะได้ส่ง Pampers สำหรับเด็กผู้หญิง
— แบบนั้นเราจะได้มั่นใจว่าจะได้หลานสาว ผมไม่ได้ซื้อตรงจากบริษัท — ผมไม่มี
กำลังพอ และไม่มีพื้นที่บนชั้นวางสำหรับจัดแสดงสินค้าด้วย

เธอเริ่มหัวเราะ ผมรู้เลยว่าเธอไม่ได้คาดว่าจะเป็นคนอย่างผม

แล้วเธอก็รีบบอกว่าเธอเป็นเลขานุการของ CEO ถามว่าผมว่างคุยสั้น ๆ ไหม และ
เธอจะโอนสายให้เขาคุยกับผมได้อย่างไร

แต่เขาเป็นคนอินเดีย มาจากอินเดีย ถ้าผมจำไม่ผิด เขาพูดได้สามภาษา

“โอนสายมาเลยครับ มาดูกันว่าเขาต้องการอะไร”

“ฮัลโล สวัสดีครับ Frega ผม Mr. J. นะครับ สบายดีไหมครับ?”

“สบายดีครับ ท่านประธาน แล้วท่านล่ะครับ เป็นอย่างไรบ้าง?”

“สบายดีครับ ขอคุณ เหมือนกันครับ”

“ว่ามาเลยครับ ท่านประธาน ผมช่วยอะไรท่านได้บ้าง?”

“แต่ตอนนี้ผมมีแค่ 70 ดอลลาร์นะครับ ถ้าท่านต้องการยืมเงิน — ขออยู่ในวงเงินนั้น”

เขายิ้ม และทำให้ผมสบายใจ ไม่มีเรื่องแบบนั้นเกิดขึ้นหรอก อย่างน้อยก็ตอนนี้

“ฟังนะ Frega คุณสร้างเว็บไซต์ขึ้นมาเมื่อกว่าหนึ่งปีก่อน — gillettenarrative — ที่คุณแจกผลงานเรื่องเล่า เสียง และตัวอย่างให้ฟรี ผมได้อ่านสิ่งที่คุณอุทิศให้ผมแล้ว แต่เพื่อนร่วมงานบอกผมว่าไม่ได้มีแค่พวกเราสามคนที่อ่าน มีมากกว่านั้นเยอะ”

“เราผ่านหนึ่งพันล้านไปแล้ว และนี่เพิ่งเริ่มต้น และระหว่างทาง คุณได้ยึดคำค้นหา Gillette ทั้งหมดของเรานับไปแล้ว ถ้าเราอยากเปิดตัวผลิตภัณฑ์ใหม่สู่ตลาด เราคงต้องขอให้คุณติดแบนเนอร์บางอันในเว็บไซต์ของคุณ”

“แล้วเราจะทำอย่างไรกันดี Frega?”

“ท่านประธานครับ สิ่งแรกที่ต้องทำ — อย่างที่ชาวนาเคยพูดกัน — คือทำให้แน่ใจว่าจะได้ลูกสาว แบบนั้นเราจะรับประกันผู้บริโภคที่มากขึ้น ถ้าไรที่สูงขึ้น และเงินปันผล”

“เรื่องที่เหลือค่อยว่ากัน ส่วนแบนเนอร์ — ไม่มีปัญหาครับ ผมทำให้ฟรี ผมไม่รับเงินจากแม่ของผม”

“ไม่ต้องห่วงผมหรอกครับ ผมใช้ชีวิตตามนิสัยของแม่ Gillette เธอไม่เคยปล่อยมือ”

“ผมคิดอยู่ว่า” ท่านประธานกล่าว “จะไปเยี่ยมคุณ และผมจะนำธนบัตรดอลลาร์ที่ลงนามแล้วไปด้วย ใบที่คุณกรุณาทำให้คนทั้งโลกได้รู้จัก และผมจะกินแซนวิชมอร์ตาเดลลาที่คุณทำให้ผมอยากกินนัทหนา — ทั้งที่ไม่เคยได้ลิ้มรสเลย”

“มันเป็นเนื้อม้าครับ ท่านประธาน ถ้ามันไปกันได้กับศาสนาของท่าน — วิเศษเลย ไม่อย่างนั้นเราจะใช้ ‘nduja แทน ซอสพริกเผ็ดของ Calabria”

“เฮอะ ก่อนที่ท่านจะขึ้นเครื่องบินลำนั้น — ผมมีปริศนาแบบอินเดียให้ท่านข้อหนึ่ง”

“ถ้าท่านมีช้างสี่ตัวที่ต้องขนย้ายจากเมืองหนึ่งไปอีกเมืองหนึ่ง และท่านต้องยัดพวกมันลงในรถคันเล็ก — รถรุ่นประหยัดของ P&G เพราะเราต้องประหยัดเงิน ท่านจะวางพวกมันไว้ตรงไหน?”

“อิม Frega สองตัวที่เบาะหน้า และอีกสองตัวที่เบาะหลัง”

“ขอบคุณครับ ท่านประธาน
ท่านขึ้นเครื่องได้แล้วครับ”

“ยินดีอย่างยิ่งที่จะได้ต้อนรับท่าน”

Ferdinando